

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 2015-2016

16 OCTOBRE 2015

## PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment :

à l'Accord relatif à  
la participation de la République de Croatie  
à l'Espace économique européen,  
à l'Acte final et  
aux trois accords y afférents,  
faits à Bruxelles le 11 avril 2014  
et le 5 novembre 2014

## Exposé des motifs

*Evolution et naissance de l'Accord*

Le 1<sup>er</sup> juillet 2013, la République de Croatie est devenue le 28<sup>ème</sup> Etat membre de l'Union européenne. Après cette adhésion, la Croatie a demandé à devenir une partie contractante dans le cadre de l'Accord relatif à l'Espace économique européen et ce sur la base de l'article 128 de l'Accord EEE.

Au nom de l'Union européenne et de ses États membres, la Commission européenne a négocié un accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'EEE et de trois accords y afférents avec l'Islande, la Principauté de Liechtenstein et le Royaume de Norvège.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 2015-2016

16 OKTOBER 2015

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Overeenkomst betreffende  
de deelname van de Republiek Kroatië  
aan de Europese Economische Ruimte,  
de Slotakte en de drie daarmee verband  
houdende overeenkomsten,  
gedaan te Brussel op 11 april 2014  
en op 5 november 2014

## Memorie van toelichting

*Evolutie en ontstaan van de Overeenkomst*

De Republiek Kroatië trad op 1 juli 2013 als 28<sup>ste</sup> Lidstaat tot de Europese Unie toe. Na deze toetreding heeft Kroatië gevraagd om een overeenkomstsluitende partij bij de Overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte te worden en dit op grond van artikel 128 van de EER-Overeenkomst.

Namens de Europese Unie en haar Lidstaten, heeft de Europese Commissie hierop met IJsland, het Vorstendom Liechtenstein en het Koninkrijk Noorwegen onderhandelingen gevoerd over de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de EER en drie daarmee verband houdende overeenkomsten.

Le présent accord a été signé par l'Union européenne, l'Islande, la Principauté de Liechtenstein, le Royaume de Norvège et la République de Croatie à Bruxelles le 11 avril 2014. Sur la base d'un échange de lettres entre l'Union européenne et l'Islande, respectivement la Principauté de Liechtenstein et le Royaume de Norvège, le présent accord est entré en vigueur le 12 avril 2014.

### Commentaire des articles

L'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen et les trois accords y afférents se composent de l'accord proprement dit (7 articles), des annexes A et B, d'un acte final, d'une série de déclarations communes et de trois protocoles complémentaires.

Le présent accord prévoit l'adaptation technico-juridique de l'accord relatif à l'Espace économique européen (signé à Porto le 2 mai 1992) à l'adhésion de la République de Croatie dans l'EEE après que le pays est devenu membre de l'Union européenne.

#### *L'Accord*

L'article 1<sup>er</sup> fixe que la Croatie est à présent partie à l'accord EEE, que les dispositions de l'accord EEE sont devenues obligatoires et que les annexes à cet accord en font partie intégrante.

L'article 2 prévoit un certain nombre d'adaptations technico-juridiques et linguistiques tant du dispositif de l'accord EEE que des protocoles afférents à l'accord EEE.

L'article 3 fixe que toutes les modifications apportées aux actes adoptés par les institutions de l'Union européenne intégrés dans l'accord EEE qui découlent de l'acte relatif aux conditions d'adhésion à l'Union européenne de la République de Croatie et aux adaptations du traité sur l'Union européenne, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique sont intégrées dans l'accord EEE et en font partie intégrante.

L'article 4 prévoit que les dispositions contenues dans l'Acte d'adhésion du 9 décembre 2011 sont intégrées dans l'Accord EEE.

L'article 5 détermine que toute partie au présent accord peut soumettre au Comité mixte de l'EEE toute question relative à l'interprétation ou à l'application de l'accord.

De voorliggende Overeenkomst werd door de Europese Unie, IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Republiek Kroatië te Brussel ondertekend op 11 april 2014. Op basis van een uitwisseling van brieven tussen de Europese Unie en IJsland, respectievelijk het Vorstendom Liechtenstein en het Koninkrijk Noorwegen, trad de voorliggende Overeenkomst voorlopig in werking op 12 april 2014.

### Commentaar bij de artikelen

De Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte en drie daarmee verband houdende overeenkomsten valt uiteen in een eigenlijke Overeenkomst (7 artikels), een bijlage A en B, een slotakte, een reeks gemeenschappelijke verklaringen en drie aanvullende protocollen.

De voorliggende Overeenkomst voorziet in de technisch-juridische aanpassing van de Overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte (ondertekend te Porto op 2 mei 1992) aan de toetreding van de Republiek Kroatië tot de EER nadat het land lid werd van de Europese Unie.

#### *De Overeenkomst*

Artikel 1 stelt dat Kroatië nu partij van de EER Overeenkomst wordt, dat de bepalingen van de EER Overeenkomst nu bindend worden en dat de bijlagen bij deze Overeenkomst er een integraal deel van uitmaken.

Artikel 2 voorziet in een aantal technisch-juridische en taalkundige aanpassingen van zowel het dispositief van de EER-Overeenkomst als van de Protocollen die bij de EER-Overeenkomst horen.

Artikel 3 stelt dat alle wijzigingen van in de EER-Overeenkomst opgenomen besluiten van de instellingen van de Europese Unie die zijn aangebracht in het kader van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Kroatië en de aanpassing van het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie in de EER-Overeenkomst worden opgenomen en daarvan een onderdeel worden.

Artikel 4 stelt dat de regelingen die zijn opgenomen in de Toetredingsakte van 9 december 2011 in de EER-Overeenkomst worden opgenomen.

Artikel 5 stelt dat alle partijen bij deze Overeenkomst vraagstukken betreffende de interpretatie of toepassing ervan aan het Gemengd Comité van de EER kunnen voorleggen.

L'article 6 fixe que l'Accord est ratifié ou approuvé par les parties actuelles ainsi que les nouvelles parties contractantes conformément à leurs propres procédures. En outre, cet article détermine que les instruments d'approbation ou de ratification sont déposés auprès du secrétariat général du Conseil de l'Union européenne. L'Accord entre en vigueur le jour suivant le dépôt du dernier instrument de ratification ou d'approbation d'une partie contractante actuelle ou de la nouvelle partie contractante, sous réserve que les trois protocoles, qui y sont liés, entrent en vigueur le même jour.

L'article 7 comporte la formule finale autour de la rédaction de l'Accord dans différentes langues, son dépôt auprès du Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne et le fait qu'il faut remettre une copie certifiée conforme au gouvernement de chacune des parties au présent Accord.

#### *Les annexes*

Deux annexes (A et B) sont attachées au présent Accord. Celles-ci comportent des listes des modifications et adaptations techniques qui doivent être apportées aux annexes et protocoles de l'Accord EEE.

#### *L'Acte final*

L'acte final reprend les textes approuvés par les parties actuelles ainsi que les nouvelles parties contractantes.

#### *Les Déclarations communes*

L'Accord comporte 6 déclarations communes des parties contractantes actuelles et la nouvelle partie contractante qui comportent les dispositions relatives à l'entrée en vigueur anticipée, la date de fin des dispositions transitoires, l'application des règles d'origine, l'adaptation sectorielle pour le Liechtenstein dans le domaine de la libre circulation des personnes, les secteurs prioritaires et les contributions financières. Une Déclaration commune des Etats AELE relative à l'adhésion de la Croatie à l'Union européenne est également annexée.

#### *Les Protocoles additionnels*

Trois Protocoles sont annexés au présent Accord concernant (a) le Mécanisme financier norvégien pour la période 2009-2014 consécutif à la participation de la République de Croatie à l'EEE, (b) des dispositions particulières applicables aux importations dans l'Union européenne de certains poissons et produits de la pêche originaires d'Islande

Artikel 6 stelt dat de Overeenkomst door de huidige en de nieuwe overeenkomstsluitende partijen overeenkomstig hun eigen procedures bekrachtigd of goedgekeurd worden. Verder bepaalt dit artikel dat de akten ter goedkeuring of ratificatie worden neergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie. De Overeenkomst treedt in werking op de dag volgende op de dag waarop de laatste akte van bekrachtiging of goedkeuring door een huidige overeenkomstsluitende partijen of een nieuwe overeenkomstsluitende partij is neergelegd en mits de drie aanverwante protocollen op diezelfde dag in werking treden.

Artikel 7 bevat de afsluitende formule rond de opstelling van de Overeenkomst in de verschillende talen, de neerlegging ervan bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie en het feit dat een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift dient toe te komen aan de regeringen van elk van de partijen bij deze Overeenkomst.

#### *De bijlagen*

Aan de voorliggende Overeenkomst worden twee bijlagen (A en B) gehecht die een opsomming bevatten van technische wijzigingen en aanpassingen die aan de bijlagen en protocollen bij de EER-Overeenkomst dienen aangebracht te worden.

#### *De Slotakte*

De Slotakte noemt de teksten nog eens op die door de huidige en de nieuwe overeenkomstsluitende partijen worden goedgekeurd.

#### *De Gemeenschappelijke Verklaringen*

De Overeenkomst bevat 6 gemeenschappelijke verklaringen van de huidige overeenkomstsluitende partijen en de nieuwe overeenkomstsluitende partij die bepalingen bevatten houdende de vervroegde inwerkingtreding, de datum van het verstrijken van de overgangsregelingen, de toepassing van oorsprongregels, de sectorale aanpassing voor Liechtenstein op het gebied van het vrije verkeer van personen, de prioritaire sectoren en de financiële bijdragen. Daarnaast wordt nog een Gemeenschappelijke Verklaring van de EVA-Staten aan de Overeenkomst gehecht met betrekking tot de toetreding van Kroatië tot de Europese Unie.

#### *De aanvullende Protocollen*

Aan de voorliggende Overeenkomst worden drie Protocollen gehecht die verband houden met (a) het Financieel Mechanisme van Noorwegen voor de periode 2009-2014 naar aanleiding van de deelname van de Republiek Kroatië aan de EER, (b) bijzondere bepalingen inzake de invoer in de Europese Unie van bepaalde vis

et (c) des dispositions particulières applicables aux importations dans l'Union européenne de certains poissons et produits de la pêche originaires de Norvège.

#### **Caractère mixte**

Sur le plan interne belge, les dispositions du présent accord relèvent de la compétence de l'Autorité fédérale, mais aussi en partie de celle des Communautés, Régions et de la Commission communautaire commune.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

en visserijproducten van oorsprong uit IJsland en (c) bijzondere bepalingen inzake de invoer in de Europese Unie van bepaalde vis en visserijproducten van oorsprong uit Noorwegen.

#### **Gemengd karakter**

Op het interne Belgische vlak vallen de bepalingen van deze Overeenkomst onder de bevoegdheid van de Federale Overheid, maar tevens voor een deel ook onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**l'Accord relatif à  
la participation de la République de Croatie  
à l'Espace économique européen,  
à l'Acte final et  
aux trois accords y afférents,  
fait à Bruxelles le 11 avril 2014  
et le 5 novembre 2014**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Après délibération,

**ARRETE :**

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

L'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen et de trois accords y afférents, fait à Bruxelles le 11 avril 2014, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Président du Collège réuni,

Rudi VERVOORT

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**de Overeenkomst betreffende  
de deelname van de Republiek Kroatië  
aan de Europese Economische Ruimte,  
de Slotakte en drie daarmee verband  
houdende overeenkomsten,  
gedaan te Brussel op 11 april 2014  
en op 5 november 2014**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte en drie daarmee verband houdende overeenkomsten, gedaan te Brussel op 11 april 2014, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Voorzitter van het Verenigd College,

Rudi VERVOORT

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétents pour la politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget, le Patrimoine et les Relations extérieures, le 17 juillet 2015, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit jusqu'au 2 septembre 2015 (\*), sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen et de trois accords y afférents, fait à Bruxelles le 11 avril 2014 », a donné l'avis (n° 57.909/1/V) suivant :

### PORTÉE DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

1. L'avant projet d'ordonnance soumis pour avis vise à porter assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen et à trois accords y afférents<sup>1</sup>, faits à Bruxelles le 11 avril 2014, en ce qui concerne la Commission communautaire commune.

### EXAMEN DU TEXTE

#### Projet

2. Conformément à l'article 128 de l'Accord du 2 mai 1992 « sur l'espace économique européen », l'Accord et l'Acte final annexé, auxquels sont joints les trois accords afférents à l'Accord, ont également été signés le 5 novembre 2014 au nom des États membres de l'Union européenne. Par conséquent, cette dernière date doit également être mentionnée dans l'intitulé et à l'article 2 du projet.

3. Compte tenu du fait que les trois accords afférents à l'Accord sont annexés à l'Acte final et que celui-ci comporte, en outre, un certain nombre de déclarations communes relatives à l'application de l'Accord, l'intitulé et l'article 2 du projet doivent également faire mention de cet Acte final.

(\*) Ce délai résulte de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, *in fine*, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

(1) Il s'agit du Protocole additionnel à l'Accord entre le Royaume de Norvège et l'Union européenne concernant un mécanisme financier norvégien pour la période 2009-2014 consécutif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen, du Protocole additionnel à l'Accord entre la Communauté économique européenne et l'Islande consécutif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne, et du Protocole additionnel à l'Accord entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Norvège consécutif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 17 juli 2015 door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting, het Patrimonium en de Externe Betrekkingen verzocht hen, binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 2 september 2015 (\*), van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte en drie daarmee verband houdende overeenkomsten, gedaan te Brussel op 11 april 2014 », heeft het volgende advies (nr. 57.909/1/V) gegeven :

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe instemming te verlenen met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte en drie daarmee verband houdende overeenkomsten (1), gedaan te Brussel op 11 april 2014, wat betreft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

### ONDERZOEK VAN DE TEKST

#### Ontwerp

2. Overeenkomstig artikel 128 van de Overeenkomst van 2 mei 1992 « betreffende de Europese Economische Ruimte » is de Overeenkomst en de bijgevoegde Slotakte, waaraan de drie met de Overeenkomst verband houdende overeenkomsten zijn gehecht, op 5 november 2014 ook namens de lidstaten van de Europese Unie ondertekend. Van laatstgenoemde datum dient bijgevolg eveneens melding te worden gemaakt in het opschrift en in artikel 2 van het ontwerp.

3. Er mee rekening houdende dat de drie met de Overeenkomst verband houdende overeenkomsten zijn gehecht aan de Slotakte en dat die Slotakte bovendien een aantal gemeenschappelijke verklaringen bevat betreffende de toepassing van de Overeenkomst, dient van die Slotakte eveneens melding te worden gemaakt in het opschrift en in artikel 2 van het ontwerp.

(\*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege wordt verlengd met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

(1) Het betreft het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk Noorwegen en de Europese Unie betreffende een Financieel Mechanisme van Noorwegen voor de periode 2009-2014, naar aanleiding van de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte, het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en IJsland naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie, en het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie.

## Accord

4. L'Accord a été signé pour le Royaume de Belgique avec mention de la formule suivante :

« Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel Hauptstad ».

Le Conseil d'État, section de législation, a déjà relevé à de multiples reprises<sup>2</sup> que ces formulations doivent s'entendre comme engageant également la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale puisqu'en exécution de l'article 138 de la Constitution elle exerce des compétences de la Communauté française. Par souci de sécurité juridique, il eût été néanmoins préférable que sa mention expresse en ait été faite dans la formule citée<sup>(3)</sup>.

La chambre était composée de

|           |                                 |  |
|-----------|---------------------------------|--|
| Messieurs | M. VAN DAMME,                   | président de chambre,                      |
|           | J. VAN NIEUWENHOVE,<br>B. THYS, | conseillers d'État,                        |
|           | M. TISON,                       | assesseur de la section de<br>législation, |
| Madame    | M. VERSCHRAEGEN,                | greffier assumé.                           |

Le rapport a été présenté par M. T. CORTHAUT, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME, président de chambre.

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| <i>Le Greffier,</i> | <i>Le Président,</i> |
| M. VERSCHRAEGEN     | M. VAN DAMME         |

(2) C'est également le cas dans l'avis C.E. 52.275/VR/1/2 du 27 novembre 2012 sur un avant-projet devenu le décret du 31 mai 2013 « tot instemming met het protocol over de bezwaren van het Ierse volk ten aanzien van het verdrag van Lissabon, ondertekend in Brussel op 13 juni 2012 », point 3 (*Doc. parl.*, Parl. fl., 2012-2013, n° 1934/1).

(3) Voir déjà l'avis C.E. 27.270/4 du 18 mars 1998 sur un avant-projet devenu le décret de la Commission communautaire française du 18 juin 1998 « portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française de Belgique et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux modalités d'exercice des Relations internationales de la Commission communautaire française », *Doc. parl.*, Ass. Comm. comm. fr., 1997-1998, n° 63/l. Pour sa part, la Commission communautaire commune ne doit pas être explicitement mentionnée étant donné qu'elle n'a que des compétences limitées sur le plan international et qu'elle n'est notamment pas compétente pour conclure des traités (voir l'article 135 de la Constitution, l'article 63 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux institutions bruxelloises » et l'article 16, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles »).

## Overeenkomst

4. De Overeenkomst werd voor het Koninkrijk België ondertekend met vermelding van de volgende formule:

« Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel Hauptstad ».

De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft al bij herhaling opgemerkt<sup>(2)</sup> dat de aangehaalde bewoordingen zo moeten worden opgevat dat ze ook slaan op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aangezien die ter uitvoering van artikel 138 van de Grondwet bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent. Met het oog op de rechtszekerheid was het echter beter geweest dat dit uitdrukkelijk in de aangehaalde formule was vermeld<sup>(3)</sup>.

De kamer was samengesteld uit

|          |                                 |  |
|----------|---------------------------------|--|
| De Heren | M. VAN DAMME,                   | kamervoorzitter,                       |
|          | J. VAN NIEUWENHOVE,<br>B. THYS, | staatsraden,                           |
|          | M. TISON,                       | assessor van de afdeling<br>Wetgeving, |
| Mevrouw  | M. VERSCHRAEGEN,                | toegevoegd griffier.                   |

Het verslag is uitgebracht door de Heer T. CORTHAUT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de Heer M. VAN DAMME, kamervoorzitter.

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| <i>De Griffier,</i> | <i>De Voorzitter,</i> |
| M. VERSCHRAEGEN     | M. VAN DAMME          |

(2) Zo ook in adv.RvS 52.275/VR/1/2 van 27 november 2012 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 31 mei 2013 « tot instemming met het protocol over de bezwaren van het Ierse volk ten aanzien van het verdrag van Lissabon, ondertekend in Brussel op 13 juni 2012 », punt 3 (*Parl.St.* VI.Parl. 2012-2013, nr. 1934/1).

(3) Zie reeds adv.RvS 27.270/4 van 18 maart 1998 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juni 1998 « portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française de Belgique et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux modalités d'exercice des Relations internationales de la Commission communautaire française », *Parl.St.* Verg.Fr.Gem.Comm. 1997-1998, nr. 63/l. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van haar kant behoort niet uitdrukkelijk te worden vermeld, aangezien ze slechts beperkte bevoegdheden heeft op internationaal gebied en ze met name niet bevoegd is om verdragen te sluiten (zie artikel 135 van de Grondwet, artikel 63 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen » en artikel 16, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen »).

**PROJET D'ORDONNANCE****portant assentiment :**

**à l'Accord relatif à  
la participation de la République de Croatie  
à l'Espace économique européen,  
à l'Acte final et  
aux trois accords y afférents,  
faits à Bruxelles le 11 avril 2014  
et le 5 novembre 2014**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour les Relations extérieures,

Après délibération,

**ARRETE :**

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

L'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen, l'Acte final et les trois accords y afférents, faits à Bruxelles le 11 avril 2014 et le 5 novembre 2014, sortiront leur plein et entier effet (\*).

(\*) Le texte intégral de l'Accord peut être consulté au greffe du Parlement.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende instemming met :**

**de Overeenkomst betreffende  
de deelname van de Republiek Kroatië  
aan de Europese Economische Ruimte,  
de Slotakte en de drie daarmee verband  
houdende overeenkomsten,  
gedaan te Brussel op 11 april 2014  
en op 5 november 2014**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte, de Slotakte en de drie daarmee verband houdende overeenkomsten, gedaan te Brussel op 11 april 2014 en op 5 november 2014, zullen volkomen gevolg hebben (\*).

(\*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.



Bruxelles, le 16 juillet 2015.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les  
Relations extérieures,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN

Brussel, 16 juli 2015.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor  
Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL  
Didier GOSUIN





